



Agriculture, Fisheries and Conservation Department
漁農自然護理署



香港生物多樣性節2015 - 「愛·識 自然」

Hong Kong Biodiversity Festival 2015 – Cherish Nature

生物多樣性公眾講座 (一) Biodiversity Public Lecture (I)

- 日期 Date :** 13/9/2015 (星期日 Sun)
- 時間 Time :** 14:30 – 15:30
- 地點 Venue :** 林邊生物多樣性自然教育中心多用途會議室
Multi-function Conference Room, Woodside Biodiversity Education Centre
- 語言** 粵語 (不設翻譯)
- Language :** Cantonese (Translation not provided)
- 費用 Fee :** 費用全免
Free for participation
- 報名方法** 公眾人士可到香港生物多樣性節網頁(www.afcd.gov.hk/hkbf) 登記留位，大會亦會預留部分座位讓市民即場入座，先到先得。
- Registration Method:** Audience can reserve seats through the Hong Kong Biodiversity Festival website (www.afcd.gov.hk/hkbf), or be admitted on-site on a first-come-first-served basis.
- 截止報名日期** 9/9/2015 (星期三 Wed)
- Deadline for Registration:**
- 講題及講者** 題目 (一) : 香港的有翅寶石
漁農自然護理署郊野公園護理主任 (港島) 譚子慧博士
- Title & Speaker :** 題目 (二) : 追蹤蛇影
漁農自然護理署一級農林督察(生物多樣性) 鄧詠詩女士
- Topic (1): The Winged Jewels of Hong Kong
Dr. TAM Tze-wai
Country Parks Ranger Services Officer (Hong Kong), Agriculture, Fisheries and Conservation Department
- Topic (2): Snake Encounter
Miss TANG Wing-sze
Field Officer I (Biodiversity), Agriculture, Fisheries and Conservation Department

講座重點 Highlights of the Lecture:

題目 (一)：香港的有翅寶石

香港雖然是彈丸之地，但此城市其實擁有繁多的蜻蜓品種。自1845年的第一個蜻蜓記錄開始，香港如今已記錄了123種蜻蜓，當中更有兩種蜻蜓是香港特有的，讓人對香港蜻蜓品種的多元化及獨特性另眼相看。

對於香港的蜻蜓，或許你從不認識，但這小昆蟲繽紛瑰麗，姿態優美，實在值得我們欣賞、愛護。藉著是次講座，希望能讓更多人知道香港不只是一個摩天高樓擠在一起的城市；在郊野公園蒼翠濃密的樹林中蜿蜒而下的溪流附近，又或者在新界許多廣闊青蔥的田野沼澤裏，香港其實點綴著無數細碎繽紛的「有翅寶石」，並且有待我們盡心保育。

Topic (1): The Winged Jewels of Hong Kong

Although known for its skyscrapers, Hong Kong is also home for a rich variety of dragonflies. Since the first local record was made in 1854, a total number of 123 dragonfly species, including two endemic species, have now been recorded from Hong Kong. A visit to this wonderful insect world will certainly be unforgettable.

Perhaps you have never taken time to explore this extraordinary insect in Hong Kong. Now is the time to appreciate and cherish them. Through this public lecture, I wish more people would become aware that Hong Kong is not just a cramped city of skyscrapers. Over the winding streams that pass through dense woodlands of our Country Parks and in open marshlands in the New Territories, there are many “winged jewels” fluttering around, which require our sustaining efforts in their conservation.

題目 (二) : 追蹤蛇影

蛇含劇毒及主動襲擊人類的形象深入民心，一般人都敬而遠之，望而生畏。事實上，蛇不邪惡，亦少主動襲擊人，甚至是怕人。如細心觀看，蛇的花紋多變，顏色艷麗。本講座將分享蛇有趣的生態知識，在野外遇見蛇的處理方法，達至人與蛇和諧共處。

Topic (2): Snake Encounter

Snakes are portrayed as evil characters that can deliver a fatal bite, even though most are harmless and even avoid humans. In fact, they have array of shapes, colour, patterns and habits that can introduce you a sense of wonderment and fascination. Through this lecture, we hope you can understand more about snakes, appreciate their beauty and live harmoniously with nature.